



الترجمة بلمسة واحدة



لمحة عامة

مع دخول العالم عصر التطبيقات الذكية والجيل الجديد من الإنترنت، ومع بلوغ ثورة المعلومات والاتصالات آفاقاً جديدة، ظهرت شركة "سمارت للترجمة"، لتغيّر منظومة العمل في مجال الترجمة بأسرها وتحولها إلى عملية "ذكية" بكل ما يحمله هذا المفهوم من معانٍ، فتعكس روح العصر ونبض العالم الجديد الذي يزخر بالتطبيقات الذكية ويسعى بلا كلل لتسريع وتسهيل وتيرة الأعمال.

ولهذا الغرض، ابتكرت "سمارت للترجمة" تطبيق Smart Translation، المتوفر من خلال متجر تطبيقات أبل App Store وكذلك للأجهزة العاملة بنظام أندرويد عبر Google Play مجاناً! ويُعتبَر هذا التطبيق الأول من نوعه على مستوى العالم، ويمكّن العملاء من الحصول على مختلف أنواع خدمات الترجمة على مدار 24 ساعة وطوال أيام الأسبوع بجودة متميزة ومستدامة. ولم تكتفِ "سمارت للترجمة" بتمكّنها من الوصول إلى بقاع الأرض كافة من خلال تطبيقها الذكي، بل أنشأت أيضاً فروعاً لها في دولة الإمارات العربية المتحدة، وقطر والبحرين ومصر والسعودية وهي بصدد إنشاء المزيد من الفروع في دول أخرى.



+974 4416 2038

+974 3304 1260

+974 4443 5330

30402

info@smarttranslation.qa

www.smarttranslation.qa



مكتب رقم 9، مبنى رقم 20،
الطابق الرابع، مركز ليشور للأعمال،
شارع الروابي، المنتزه، الدوحة - قطر





خدمات ذكية

تُقدم "سمارت للترجمة" باقةً متميزةً من الخدمات اللغوية التي تشمل ما يلي:

ترجمة الأفلام والتعليق الصوتي



الترجمة



تأجير معدات الترجمة الفورية



التعريب



تدريب المترجمين



إنشاء وإدارة المحتوى



الترجمة الفورية والترجمة المتابعة





الترجمة

تتيح "سمارت للترجمة" لعملائها إمكانية إرسال وثائقهم للترجمة سواء عن طريق تطبيق Smart Translation أو عن طريق الموقع الإلكتروني أو بزيارة أحد فروعها، لتجعل عملية الحصول على ترجمة قانونية مصدقة من مترجم قانوني مُعتمد عملية بسيطة وسهلة. كما تُعتبر الترجمة المتخصصة من أهم نقاط القوة في "سمارت للترجمة" وذلك لأن كل مترجم من مترجمينا متخصص في مجال محدد. كل ما عليكم فعله هو التواصل معنا عبر أي من الوسائل المتاحة وسنحرص على أن نقدم لكم خدمات عالية الجودة تضمن نيل رضاكم.

التعريب

تعكس خدمات التعريب في "سمارت للترجمة" الطبيعة الخاصة والمتميزة لعمل الشركة، وذلك بفضل فريقها المتميز في مجال التعريب اللغوي الذي يتمتع بمستوى عال من الخبرة العملية التي تجعل من أعمالهم جسراً ثقافياً وفكرياً يجعل النص المترجم أو المحتوى النصي في صورته الأساسية يرتقي إلى مصاف النصوص الأصلية في اللغة المستهدفة. يختلف مجال التعريب اللغوي عن غيره من مجالات الخدمات اللغوية التي لا تتطلب قدرًا كبيرًا من التفاعل المباشر مع العملاء في أن تحقيق نجاح ملموس فيه يرتكز على التفاعل الإيجابي والتواصل الفعال والمستمر مع العميل ومد جسور التفاهم المشترك حول صياغة النصوص بالصورة التي يلمس فيها القارئ أو المشاهد أصالة النص وتناغمه مع اللغة المستهدفة والأبعاد الثقافية المرتبطة بسياق عرض المحتوى.

إنشاء وإدارة المحتوى

يُعتبر مجال إنشاء وتحرير وإدارة المحتوى من أبرز نقاط القوة والتميز لدى "سمارت للترجمة"، وذلك بفضل جهود خبرائها في مجال إنشاء وتحرير المحتوى والكتابة الإبداعية لمختلف لغات العالم، والذين يدركون أهمية صياغة محتوى متميز يعكس الرؤية الاستراتيجية والتوجه المؤسسي لمختلف الجهات العامة والخاصة التي تتعاون معها الشركة. فـ"سمارت للترجمة" تحرص على إبراز مكانة الريادة والتميز في هذه الجهات بحيث يقدم المحتوى، سواء كان مقروءًا أو مسموعًا أو مرئيًا، صورة واضحة بلغة راقية وتعابير سلسلة تجذب انتباه المتلقي في ظلّ عالم حافل بالمتغيرات وفضاء إلكتروني زاخر برسائل ومنصات تواصل لا تحصى.



الترجمة الفورية والترجمة التتبعية

تحرص الشركة على تقديم خدمات الترجمة الفورية وفقًا لأعلى المعايير الدولية ومعايير الجمعية الدولية للمترجمين الفوريين العاملين في المؤتمرات (AIIIC) بما يضمن تقديم خدمات ترجمة فورية متميزة بصورة مستدامة للعملاء والشركاء الاستراتيجيين كافة، ومن المعروف أن مجال الترجمة الفورية أصعب وأشقّ مجالات الترجمة على مستوى العالم حيث لا يستطيع العمل في هذا الميدان سوى المترجمين الذين حباهم الله سبحانه وتعالى بموهبة متميزة ووفهم لصقلها بالعمل والتدريب المستمرين، وتغخر "سمارت للترجمة" بأنها لا تتعامل سوى مع أفضل المترجمين الفوريين في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا حيث تقدّم الشركة خدمات الترجمة الفورية من وإلى جميع لغات العالم.

ترجمة الأفلام والتعليق الصوتي

لا تمرّ ترجمة المواد المصوّرة لدينا مرور الكرام، بل تستغرق هذه العملية وقتًا لا بأس به كي يحصل العميل على نصّ منقول أقرب ما يكون إلى المادة الأصلية، وهذا ينطبق على الأفلام والمسلسلات والأفلام الدعائية والوثائقية.

مما لا شك فيه أننا نعتمد في "سمارت للترجمة" أفضل التقنيات والحلول الذكية لإدخال الترجمة للفيديو بطريقة تتناسب مع المحتوى المعروض. ولا نبالغ حينما نخصّ فريقًا بحثيًا للعمل على تحديث بيانات ومعلومات القواميس المعتمدة لدى سمارت بشكل فوري من أجل هذه الخدمة فقط.

تأجير معدات الترجمة الفورية

تقدّم "سمارت للترجمة" خدمة تأجير معدات الترجمة الفورية، بشكل يضمن حصولكم على جودة متميّزة بأسعار منافسة للغاية. يمكننا الوفاء باحتياجاتكم كافة من معدات الترجمة الفورية شاملة أفضل أنواع السماعات، وأحدث أجهزة الإرسال والاستقبال، وكبائن الترجمة الفورية وغيرها من المعدات ذات الصلة.





تدريب المترجمين

تقدّم "سمارت للترجمة" خدماتٍ تساهم في تطوير مسيرتكم المهنية من خلال الدورات التدريبية التخصّصية التي تقدّمها للمترجمين والمحرّرين والمترجمين الفوريين. وتوفّر الشركة حاليًا دوراتٍ تخصّصية في المجالات التالية: الترجمة القانونية، والترجمة الفورية وترجمة الأفلام، وإنشاء وإدارة المحتوى.

وتتميّز الدورات التدريبية التي تقدّمها "سمارت للترجمة" بكونها تتمّ على يد وتحت إشراف أرقى الجامعات الدولية من خلال شراكتها مع أبرز أقسام الترجمة التحريرية والفورية في أهم الجامعات العالمية، مما يمكّن المتدّرب من الحصول على شهاداتٍ معترف بها دوليًا. أما في ما يتعلق بالجانب العملي، تحرص "سمارت للترجمة" على تبني المترجمين والمحرّرين المتميّزين ومنحهم فرص عمل في الشركة أو لدى عملائنا وشركائنا الاستراتيجيين، ممّا يجعل من الدورات التدريبية لدى "سمارت للترجمة" استثمارًا ناجحًا على المستويات كافة.



“سمارتليتور”

لا شك أنّ ترجمة المواقع الإلكترونية قيمة مضافة، إلا أنّ عزوف البعض عن هذه العملية يُعزى إلى استغراقها وقتًا طويلًا بالإضافة إلى تكلفتها العالية. الآن، ولأول مرة، يمكنكم ترجمة الموقع الإلكتروني على يد أmeer المترجمين دون الحاجة إلى إرسال المحتوى للترجمة كلما تم تحديثه.

ف“سمارتليتور”، البرنامج الأذكى لترجمة المواقع الإلكترونية وتحديثها، يجتنبكم مشكلة الوقت والتكلفة عند ترجمة موقعكم الإلكتروني بلغات مختلفة، وذلك من خلال:

1. إرسال محتوى موقعكم الإلكتروني إلينا، تلقائيًا، كلما تم تحديثه

2. رفع الترجمة على الفور إلى الموقع الإلكتروني بمجرد إتمامها

ومن الجدير بالذكر أنّ الترجمة تتمّ على يد أبرز المترجمين والمراجعين اللغويين والمحرّرين المتخصّصين في كتابة محتوى المواقع الإلكترونية في وقت قصير وبجودة عالية.

تطبيق Smart Translation

الآن ولأول مرة في العالم، أصبح بإمكانكم الحصول على الخدمات اللغوية كافة بلمسة واحدة، فقد نجحت "سمارت للترجمة" في تحويل عملية الترجمة التقليدية إلى خدمة ذكية حيث يوفر تطبيق Smart Translation أنواع الخدمات اللغوية كافة من الترجمة القانونية إلى الترجمة الفورية، والكتابة الإبداعية، وتدريب المترجمين، وتأجير معدات الترجمة الفورية على مدار 24 ساعة وطيلة أيام الأسبوع بجودة مميزة وتكلفة منافسة للغاية. ابدأ بتحميل تطبيق Smart Translation مجاناً من متجر أبل للتطبيقات أو من "جوجل بلاي" واكتشف مستقبل الترجمة والخدمات اللغوية.



تحرص "سمارت للترجمة" على تقديم أفضل الخدمات المتاحة في مجالات الترجمة والخدمات اللغوية لعملائها وشركائها الاستراتيجيين، لذلك سنرسل لكم رسالة إلكترونية لمعرفة رأيكم بخدماتنا وذلك لكي يتسنى لنا تحسين جودة خدماتنا والتميز في كافة أعمالنا. وتعتز "سمارت للترجمة" بأراء عملائها لأنها تساهم في جعل خدماتنا الذكية أكثر ذكاءً.



أهم 5 أسباب للتعامل مع "سمارت للترجمة"

على خلاف الخدمات التقليدية التي تقدّمها العديد من شركات الترجمة عبر أنحاء العالم، تتميز خدمات "سمارت للترجمة" على عدة مستويات:

- "سمارت للترجمة" هي أحد الاستشاريين المعتمدين من الجمعية الدولية للمترجمين الفوريين العاملين في المؤتمرات
- "سمارت للترجمة" هي الشركة الأولى في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا التي تنشئ مركز اتصال وخطاً جانبياً ساخناً لخدمة عملائها
- إنّ خدمات "سمارت للترجمة" متوفرة على مدار الساعة طيلة أيام الأسبوع في أنحاء العالم كافة
- نقدّم استشارات لغوية وخدمات دعم فني عالية الجودة
- نقدّم حلولاً رقمية تكنولوجية وبرمجية مبتكرة



Smart Translation for Smart Clients



Overview

With the inception of a new era of smart applications, Internet of things, and super connectivity, Smart Translation is leading the way in the fields of linguistic services by meeting the growing international demand for innovative services that bridge the gap between meeting pressing needs at a cost-efficient manner while retaining the highest standards of quality and accuracy.

With its flagship product, Smart Translation App which is currently available at Google Play and App Store, Smart Translation is poised to present the first game-changer in the realm of translation and linguistic services as it revolutionizes the very concept of translation through this new disruptive technology. With branches in UAE, Bahrain, Qatar, Saudi Arabia and Egypt, Smart Translation has a regional presence and a global outreach. With the new host of services offered through Smart Translation App, now you can have any document translated into any language from anywhere in the world on a 24/7 basis.



+974 4416 2038



+974 3304 1260



+974 4443 5330



30402



info@smarttranslation.qa



www.smarttranslation.qa



Office No. 9, Building No. 20,
4th floor, Leisure Business Center,
Al Rawabi Steet, Muntazah, Doha - Qatar



Smart Services

The premium services offered by Smart Translation include the following:



Translation



Localization



Copywriting and Content Creation



Simultaneous and Consecutive Interpretation



Video Subtitling and Voice Over



Simultaneous Interpretation Equipment Rental



Certified Training Courses for Translators



Translation

Now you can request translation services by sending the documents for translation via Smart Translation app or Smart Translation website, and receive the required translation with or without the official legal stamp without leaving the comfort of your office. One of the numerous advantages of Smart Translation is that it excels at complex domains and specialties thanks to a tried-and-tested approach. When it comes to specialized and technical texts, Smart Translation has a massive database of seasoned SMEs in a large number of specializations. Thus, no technical document is delivered by Smart Translation team before being thoroughly reviewed by the corresponding SME. We ensure that the final translation conforms to the expected linguistic standards and mirrors the proper technical terms utilized in each specialization. All you need is to register for a free account at one of our portals and immediately start enjoying the benefits of smart technology.

Localization

Smart Translation is one of the leading companies in terms of its unique capabilities in language localization, which is more than translation into different languages, it is making the content linguistically and culturally appropriate. With Smart Translation, you can ensure conformity to the linguistic and cultural context of the target language as we deal only with top-notch experts in this field. Whether you need to have your website localized in different languages or want to introduce your software into a foreign language or require voice over services in a foreign language, Smart Translation will ensure your message is never lost in translation.

Copywriting and Content Creation

Copywriting is an art combining the passion for language with good writing skills. Our talented and skilled copywriters make sure to create the content of your website, company profile, brochure or any other marketing content in a way that turns potential clients into actual ones, contributing to bringing your business to success.





Simultaneous and Consecutive Interpretation

Smart Translation simply excels at one of the most challenging domains of translation: simultaneous interpretation. Smart Translation has compiled a list of the most reliable interpreters into almost all languages of the world.

We hire only the best of the best and the interpreters who have a proven track record in the field of simultaneous interpretation. One of the prerequisites that any interpreter cooperating with Smart Translation must have is a documented list of 150 conferences as a minimum. Thus, we can vouch for our interpreters' quality and outstanding performance. With Smart Translation, you can rest assured that all your events, training sessions, and conferences are in safe hands.

Video Subtitling and Voice Over

Smart Translation does not take video subtitling and voice over lightly, as this process requires great efforts from our voice-over talents who are always ready to deliver your script with a native accent and outstanding quality, and our subtitling experts to convey your message through a timed script and timed audio that matches the length and specific moments in the video.

We, at Smart Translation, use the best smart techniques and solutions to add the subtitles to your movies, series, advertisements or documentaries. We are also dedicating a research team to update the slang and modern language dictionaries used by Smart Translation to ensure providing outstanding video subtitling service.

Simultaneous Interpretation Equipment Rental

Smart Translation offers you all the assistance needed to rent high-quality simultaneous interpretation equipment at reasonable costs. We can meet all your needs in terms of simultaneous interpretation headsets, transceivers, booths, and other related equipment.





Certified Training Courses for Translators

Smart Translation can take you to the next step in your career as a translator, editor or interpreter. Smart Translation has entered into partnerships with some of the most prestigious universities in the world and is currently offering customized courses in legal and technical translation, simultaneous interpretation, subtitling, copywriting and content management.

All our courses are conducted by both academicians and well-seasoned professionals who have hands-on experience in the fields of their work, and the main focus of all courses is the pragmatic and experimental side and not merely theoretical aspects. We make sure that all our trainees not only receive the necessary information about their field of choice, but also implement what they have learnt in real-life situations.



SMARTLATOR

It is true that website translation has been always an added value but many clients are reluctant to go for such long and costly process. For the first time, you can get your website human translated in different languages on the go, and you don't need to send us the content every time you update it, as Smartlator, the smartest website translating assistant tool:

1. Sends us the updated content automatically, and
2. Uploads the translation once done immediately.

It is noteworthy that translation is done by our professional dedicated website translators, proofreaders and editors and is finally uploaded automatically by the application in no time.

Smart Translation App

For the first time in the world, you can obtain all the linguistic services you need with a single touch, as Smart Translation App offers you a one-stop-shop smart service that meets **all** your needs with regards to certified legal translation, simultaneous interpretation, equipment rental, translators' training, and copywriting. Download Smart Translation App from App Store or Google Play free of charge and explore the future of translation and linguistic services.

At Smart Translation, we are keen on ensuring that we offer our clients and strategic partners the best services they can receive in the world of linguistic services. Therefore, you will receive an email requesting your feedback to ensure continuous optimization of our services and to enable us to serve you better. We offer smart services and your valuable feedback ensures that the services we offer always get smarter.

Available on the
App Store

ANDROID APP ON
Google play

Why Smart Translation?

Unlike traditional services offered by countless translation companies worldwide, Smart Translation services are genuinely different from the traditional services in a number of ways:

- Smart Translation services are available 24/7 all over the world.
- Smart Translation is an AIIC consultant.
- Premium consultation and technical support services.
- Innovative digital technology and programming solutions.
- Smart Translation is the first translation company in the MENA to establish a call center and a toll free hotline for its customers to ensure providing outstanding customer service.